Spanish 3305: Advanced Spanish for Heritage Speakers

**Spring 2015**

# Professor: Dra. Sonia Kania Section: 002

# Email: [skania@uta.edu](mailto:skania@uta.edu) Classroom: TH 216

# Office: 323 HH Class time: TuTh 9:30-10:50 a.m.

# Office hours: TuTh 1:30-2:30 p.m.

# Mentis: [https://www.uta.edu/mentis/public/#profile/profile/view/id/1577/](https://www.uta.edu/mentis/public/#profile/profile/view/id/1577/category/1)

**SPAN 3305** in Spring 2015 has a **SERVICE LEARNING** designation. Students will have the opportunity to collaborate with the Arlington Public Library in a project called “Stories to our children.”

**Program Description:**

“At the Arlington Public Library, we believe that sharing stories creates a lasting bond between parents and children. Through the Stories to Our Children program, underserved mothers and fathers will be empowered to pen their own children’s stories, written from life experiences, imagination and the heart. The library will then publish and catalog them. The goal and mission is to enforce the idea that mothers and fathers are the first and most important teachers and role models to their children. Likewise, we seek to create a bond between Arlington families and the library. By being published in the library, families will gain a sense of ownership for the library.

Too often, we hear the myth that reading to your child is a middle-class tradition. Families from all backgrounds tell stories to their children. For many families, however, their cultural stories and life experiences are not available on library bookshelves. The goal is to create a special collection of books that are written specifically by Arlington families who have diverse traditions, values and life experiences. By making these unique stories available, we hope to ignite a passion for reading.”

The Stories are written in Spanish and students in SPAN 3305 will collaborate a minimum of 20 hours providing hands-on assistance with the writing and editorial process, including a minimum of one (1) one-hour visit to an Arlington public school assisting in a writing workshop. There will be oral discussions about the service learning experience throughout the semester, and students will turn in a reflective paper about their experience with the Arlington Public Library and the Hispanic community.

[http://www.arlingtonlibrary.org/calendar/stories-our-children](https://owa.uta.edu/owa/rueda@exchange.uta.edu/redir.aspx?C=DRgBdjkrV0i2E_0UivxHncQD6i3uuNFIcNImn-1uOB_3dLRVt7_Tcgegig0_FbPb1FpOhZeyt9w.&URL=http%3a%2f%2fwww.arlingtonlibrary.org%2fcalendar%2fstories-our-children)

**Catalogue Course Description:**

This course is designed for heritage speakers of Spanish who demonstrate an ability to comprehend and produce Spanish but who may lack previous formal instruction in the language. Capitalizes upon students’ existing language skills, expands their knowledge base, and develops their ability to read, write, and communicate more effectively in the language. Special attention is given to regional and dialectal differences. Prerequisite: SPAN 2315, or the equivalent, with a grade of C or better.

**Objetivos del curso:**

Al terminar la clase con éxito, el estudiante:

* adquirirá la terminología lingüística necesaria y mostrará su comprensión de los principales usos gramaticales del español
* podrá identificar los tiempos y modos verbales principales, tanto de forma como de uso
* podrá identificar el uso apropiado de artículos, pronombres, preposiciones y participios
* sabrá identificar las otras partes de la oración: sustantivos, adjetivos, adverbios, conjunciones, y los varios tipos de oración en sí
* mostrará su adquisición de las reglas ortográficas y el uso correcto de los acentos
* podrá identificar muchas semejanzas y contrastes entre el inglés y el español en el ámbito léxico, evitando los cognados falsos y otras interferencias del inglés.

**Materiales:**

* Marqués, Sarah. 2012. *La lengua que heredamos: curso de español para bilingües*. 7a ed. Hoboken, NJ: Wiley.
* Diccionario del español
* Diccionario bilingüe (español-inglés)

**Evaluación:**

Asistencia y participación 10%

Tarea, pruebitas y ensayo 15%

Pruebas 15%

Exámenes 40%

Análisis de texto 10%

Service Learning 10%

**Escala de calificación:**

A = 90-100 B = 80-89 C = 70-79 D = 60-69 F = < 60

**Service Learning:** See above.

**Asistencia y participación:** Se espera asistencia regular y participación diaria en las discusiones de la clase, la cual debe demostrar la preparación en casa de las lecturas y la tarea. Cada estudiante recibirá una nota diaria de participación que varía entre 0 y 3. Además, a cada estudiante se le permiten dos (2) ausencias a lo largo del semestre; un mayor número de ausencias se verá reflejado en la nota final.

**Tarea y pruebitas:** A lo largo del semestre, habrá varias tareas sobre formas verbales. No se aceptará ninguna tarea entregada tarde, ni entregada por correo electrónico, pero se eliminará la nota más baja al final del curso. Las fechas de las pruebitas, que serán sobre formas verbales, se anunciarán con una clase de antelación. No se darán oportunidades para recuperar pruebitas perdidas pero se eliminará la nota más baja al final del curso.

**Ensayo:** Los estudiantes escribirán un ensayo en clase.

**Pruebas:** Habrá varias pruebas a lo largo del semestre. Se anunciarán las fechas con una semana de anticipación.

**Análisis de texto:** Los estudiantes analizarán un texto en español, aplicando las reglas gramaticales que aprenden en la clase para explicar los usos que se encuentran en el texto.

**Exámenes:** Los exámenes se basarán en el material de las Unidades.

***El estudiante es responsable por leer las hojas relacionadas a las políticas de la clase (“Class Policies”) y a la integridad académica (“Academic Intregity”). Ver hojas en Blackboard.***

***N.B.:*** *Las fechas de entrega y de examen pueden variar y los componentes se pueden modificar levemente a lo largo del semestre, dependiendo de varios factores. Cualquier cambio se anunciará con suficiente antelación. No se aceptará ninguna tarea entregada tarde, ni se darán oportunidades para recuperar exámenes perdidos.*

**Programa del curso:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Semana: | Tema/Actividad de clase | Tarea escrita/Para entregar |
| 1 |  |  |
| 20/enero | **Introducción al curso** |  |
| 22/enero | **Unidad 1 (Lecciones 1-3):** *Lección 1:* Lec, pp. 20-23. Diagnóstico (Ensayo 1 en clase) | A, p. 23, A, p. 24 |
| **2** |  |  |
| 27/enero | Gram, pp. 37-39; 61-64  Información sobre Service Learning | E, p. 62, B, p. 64 |
| 29/enero | Gram, pp. 37-39; 61-64; 81-84, 107-108  Información sobre Service Learning | A, B, C, D, pp. 84-85, A, p. 108 |
| 3 |  |  |
| 3/feb. | S/C, pp. 31-32; 35-36. Ort, p. 41; pp. 65-67; 475-476. | A, B, C, pp. 32-33; B, p. 36. A, pp. 41-42; A, p. 477 |
| 5/feb. | *Lección 2:* Gram,pp. 238-241; 128-130, 132-133, 134; 278-280, 296-298 | B, p. 242; A, C, pp. 130-131; C, D, p. 281, A, B, p. 298. **Ensayo 1** |
| 4 |  |  |
| 10/feb. | S/C, pp. 54-58. Ort, p. 88; 109-111 | A, pp. 58-59. B, C, D, p. 89; D, p. 112 |
| 12/feb. | *Lección 3:* Gram,pp. 155-159; 164-166 | I, J, pp. 166-169  **Tarea 1** |
| 5 |  |  |
| 17/feb. | S/C, pp. 76-80. Ort, pp. 137-139; 170-171 | B, p. 78, A, p. 80. B, D, F, pp. 139-140; Ej., p. 171. Repaso |
| 19/feb. | **Examen 1** |  |
| **6** |  |  |
| 24/feb. | **Unidad 2 (Lecciones 4-6):** *Lección 4:* Gram, pp. 315-317, 319-320; 334-337. Service Learning | B, C, pp. 318-319, A, p. 321; A, p. 337 |
| 26/feb. | S/C, p. 100. Ort, pp. 186-187 | Ej., pp. 100-101. B, C, pp. 187-188  **Tarea 2** |
| 7 |  |  |
| 3/marzo | *Lección 5:* Gram, pp. 255-258, 260-261 | C, pp. 262-263  **Tarea 3** |
| 5/marzo | S/C, pp. 197-199. Ort, p. 209  [Profesor de sustituto o clase virtual] | A, p. 199. C, D, p. 210 |
| 8 |  |  |
| 17/marzo | *Lección 6:* Gram, pp. 183-185, 349-350 | C, p. 186, C, pp. 350-351  **Tarea 4** |
| 19/marzo | S/C, pp. 221-222. Ort, pp. 227-228 | B, pp. 222-223. Ej. p. 228. Repaso |
| **9** |  |  |
| 24/marzo | **Examen 2** |  |
| 26/marzo | **Unidad 3 (Lecciones 7-9):** *Lección 7:* Gram, pp. 160, 182, 351-353. Service Learning | A, pp. 182-183, A, B, p. 353  **Tarea 5** |
| 10 |  |  |
| 31/marzo | S/C, pp. 236-237. Ort, pp. 264-265; 283-286 | A, p. 237. D, p. 265; Ej., p. 286 |
| 2/abril | *Lección 8:* Gram, pp. 370-371; 373; 373-375, 376 | A, D, p. 372; A, C, D, pp. 375-376, Ej., p. 376 |
| **11** |  |  |
| 7/abril | S/C, pp. 254-255. Ort, p. 323 | A, B, p. 255. A, C, pp. 323-324 |
| 9/abril | *Lección 9:* Gram, pp. 388-390; 422-425, 426-431 | C, D, pp. 392-393; A, B, pp. 425-426 |
| **12** |  |  |
| 14/abril | S/C, pp. 277-278; 294-295; 420-421. Ort, pp. 338-339 | A, p. 278; B, p. 296; A, p. 422. A, C, p. 339. Repaso |
| 16/abril | **Examen 3** |  |
| **13** |  |  |
| 21/abril | **Unidad 4 (Lecciones 10-12):** *Lección 10:* Gram, pp. 200-203, 205-206. Service Learning | A, p. 203, B, p. 208  **Tarea 6** |
| 23/abril | S/C, pp. 332-333. Ort, pp. 356-357. | B, pp. 333-334. A, p. 357  **Tarea 7** |
| **14** |  |  |
| 28/abril | *Lección 11:* Gram (ver ppt.) |  |
| 30/abril | S/C, pp. 366-368. Ort, p. 377. *Lección 12:* Gram, pp. 225-226 | B, p. 370 (sólo *itál.*). D, p. 378. A, p. 226. **Tarea 8** |
| **15** |  |  |
| 5/mayo | Gram, pp. 452-453. S/C, pp. 386-387. Ort, pp. 433-434 | B, pp. 453-454. Ej., p. 387. A, pp. 434-435 |
| 7/mayo | Repaso para el Examen final. Resumen del Service Learning. | Repaso |

Entrega del **Trabajo de reflexión:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Entrega del **Análisis de texto:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Examen final:** el jueves, 14 de mayo de 2015, de 8:00 a 10:30 a.m.

**Políticas oficiales de la universidad:**

**Drop Policy:** Students may drop or swap (adding and dropping a class concurrently) classes through self-service in MyMav from the beginning of the registration period through the late registration period. After the late registration period, students must see their academic advisor to drop a class or withdraw. Undeclared students must see an advisor in the University Advising Center. Drops can continue through a point two-thirds of the way through the term or session. It is the student's responsibility to officially withdraw if they do not plan to attend after registering. **Students will not be automatically dropped for non-attendance**. Repayment of certain types of financial aid administered through the University may be required as the result of dropping classes or withdrawing. For more information, contact the Office of Financial Aid and Scholarships (<http://wweb.uta.edu/aao/fao/>).

**Americans with Disabilities Act:** The University of Texas at Arlington is on record as being committed to both the spirit and letter of all federal equal opportunity legislation, including the *Americans with Disabilities Act (ADA)*. All instructors at UT Arlington are required by law to provide "reasonable accommodations" to students with disabilities, so as not to discriminate on the basis of that disability. Any student requiring an accommodation for this course must provide the instructor with official documentation in the form of a letter certified by the staff in the Office for Students with Disabilities, University Hall 102. Only those students who have officially documented a need for an accommodation will have their request honored. Information regarding diagnostic criteria and policies for obtaining disability-based academic accommodations can be found at [www.uta.edu/disability](http://www.uta.edu/disability) or by calling the Office for Students with Disabilities at (817) 272-3364.

**Title IX:** The University of Texas at Arlington is committed to upholding U.S. Federal Law “Title IX” such that no member of the UT Arlington community shall, on the basis of sex, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or be subjected to discrimination under any education program or activity. For more information, visit [www.uta.edu/titleIX](http://www.uta.edu/titleIX).

**Academic Integrity:** Students enrolled all UT Arlington courses are expected to adhere to the UT Arlington Honor Code:

*I pledge, on my honor, to uphold UT Arlington’s tradition of academic integrity, a tradition that values hard work and honest effort in the pursuit of academic excellence.*

*I promise that I will submit only work that I personally create or contribute to group collaborations, and I will appropriately reference any work from other sources. I will follow the highest standards of integrity and uphold the spirit of the Honor Code.*

UT Arlington faculty members may employ the Honor Code as they see fit in their courses, including (but not limited to) having students acknowledge the honor code as part of an examination or requiring students to incorporate the honor code into any work submitted. Per UT System *Regents’ Rule* 50101, §2.2, suspected violations of university’s standards for academic integrity (including the Honor Code) will be referred to the Office of Student Conduct. Violators will be disciplined in accordance with University policy, which may result in the student’s suspension or expulsion from the University.

**Electronic Communication:** UT Arlington has adopted MavMail as its official means to communicate with students about important deadlines and events, as well as to transact university-related business regarding financial aid, tuition, grades, graduation, etc. All students are assigned a MavMail account and are responsible for checking the inbox regularly. There is no additional charge to students for using this account, which remains active even after graduation. Information about activating and using MavMail is available at <http://www.uta.edu/oit/cs/email/mavmail.php>.

**Student Feedback Survey:** At the end of each term, students enrolled in classes categorized as “lecture,” “seminar,” or “laboratory” shall be directed to complete an online Student Feedback Survey (SFS). Instructions on how to access the SFS for this course will be sent directly to each student through MavMail approximately 10 days before the end of the term. Each student’s feedback enters the SFS database anonymously and is aggregated with that of other students enrolled in the course. UT Arlington’s effort to solicit, gather, tabulate, and publish student feedback is required by state law; students are strongly urged to participate. For more information, visit <http://www.uta.edu/sfs>.

**Final Review Week:** A period of five class days prior to the first day of final examinations in the long sessions shall be designated as Final Review Week. The purpose of this week is to allow students sufficient time to prepare for final examinations. During this week, there shall be no scheduled activities such as required field trips or performances; and no instructor shall assign any themes, research problems or exercises of similar scope that have a completion date during or following this week *unless specified in the class syllabus*. During Final Review Week, an instructor shall not give any examinations constituting 10% or more of the final grade, except makeup tests and laboratory examinations. In addition, no instructor shall give any portion of the final examination during Final Review Week. During this week, classes are held as scheduled. In addition, instructors are not required to limit content to topics that have been previously covered; they may introduce new concepts as appropriate.

**Emergency Exit Procedures:** Should we experience an emergency event that requires us to vacate the building, students should exit the room and move toward the nearest exit, which is located toward the left as you exit the classroom. When exiting the building during an emergency, one should never take an elevator but should use the stairwells. Faculty members and instructional staff will assist students in selecting the safest route for evacuation and will make arrangements to assist individuals with disabilities.

**Student Support Services**:UT Arlington provides a variety of resources and programs designed to help students develop academic skills, deal with personal situations, and better understand concepts and information related to their courses. Resources include tutoring, major-based learning centers, developmental education, advising and mentoring, personal counseling, and federally funded programs. For individualized referrals, students may visit the reception desk at University College (Ransom Hall), call the Maverick Resource Hotline at 817-272-6107, send a message to [resources@uta.edu](mailto:resources@uta.edu), or view the information at [www.uta.edu/resources](http://www.uta.edu/resources).

**Más informaciones:**

Attendance:At The University of Texas at Arlington, taking attendance is not required. Rather, each faculty member is free to develop his or her own methods of evaluating students’ academic performance, which includes establishing course-specific policies on attendance. As the instructor of this section, I have established the attendance policy described above (see “Asistencia y participación”), to wit: I take attendance on a daily basis, and students are assigned a daily participation grade, which is factored in the “Attendance and participation” portion of the final grade. Any absence above two (2) will negatively impact this portion of the grade.

Grading: The final grade for the course will be calculated by adding the average grade the student receives in the categories mentioned above in “Evaluación”: Attendance and Participation (10%), Homework, Short Quizzes, and Essay (15%), Quizzes (15%), Exams (40%), Textual Analysis (10%), Service Learning (10%).

E-Culture Policy:

Email may be used for the following reasons in this course:

* For the professor to inform and remind students of assignments, deadlines, events, and activities
* For the professor to deliver class assignments and exercises
* For students to set up a face-to-face appointment with the professor if they wish to ask questions regarding course materials, clarification, or concerns about their progress in the course
* For students to inform the professor of absences

Please do not use email for the following:

* To request class notes from the professor or that s/he email students course handouts
* To ask the professor what students missed in class

When sending email messages, please consider the following:

* Use salutations at the beginning and signatures at the end of the messages.
* Try to use proper punctuation and capitalization (email and texting are different!).
* Be courteous.

Classroom Comportment Policy**:** Students should come to class prepared with their textbooks or assigned reading and maintain a respectful disposition toward the learning process. Sleeping during class, texting, and otherwise disrupting class (e.g. getting up and leaving while class is in session) is not acceptable behavior in a University environment.

**COURSE CONTRACT**

**SPANISH 3305**

**­­­­­­­­­­­Dr. Sonia Kania**

**Spring 2015**

**Note to the Student**: please acknowledge your understanding of the information contained in the course syllabus by initialing and signing the following items.

**Print your name**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I acknowledge having read and understood the policies contained in this syllabus pertaining to grades and absenteeism.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I acknowledge having read and understood the Academic Integrity section of the syllabus, as well as the “Academic Integrity” sheet on Blackboard (in the Syllabus folder).

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I understand that borrowing language and ideas from a website, a published article, a book, or another person without properly indicating my source is considered plagiarism. Discipline for this offense may include academic probation, suspension, or expulsion from the University.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I acknowledge the stipulation that submission for credit of work attributable to a computer program, such as electronic or Internet translators, is also academic dishonesty.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ I acknowledge having read and understood the classroom comportment policy, as well as the “Class Policies” sheet on Blackboard (in the Syllabus folder).

**Your Signature**: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Date:** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_